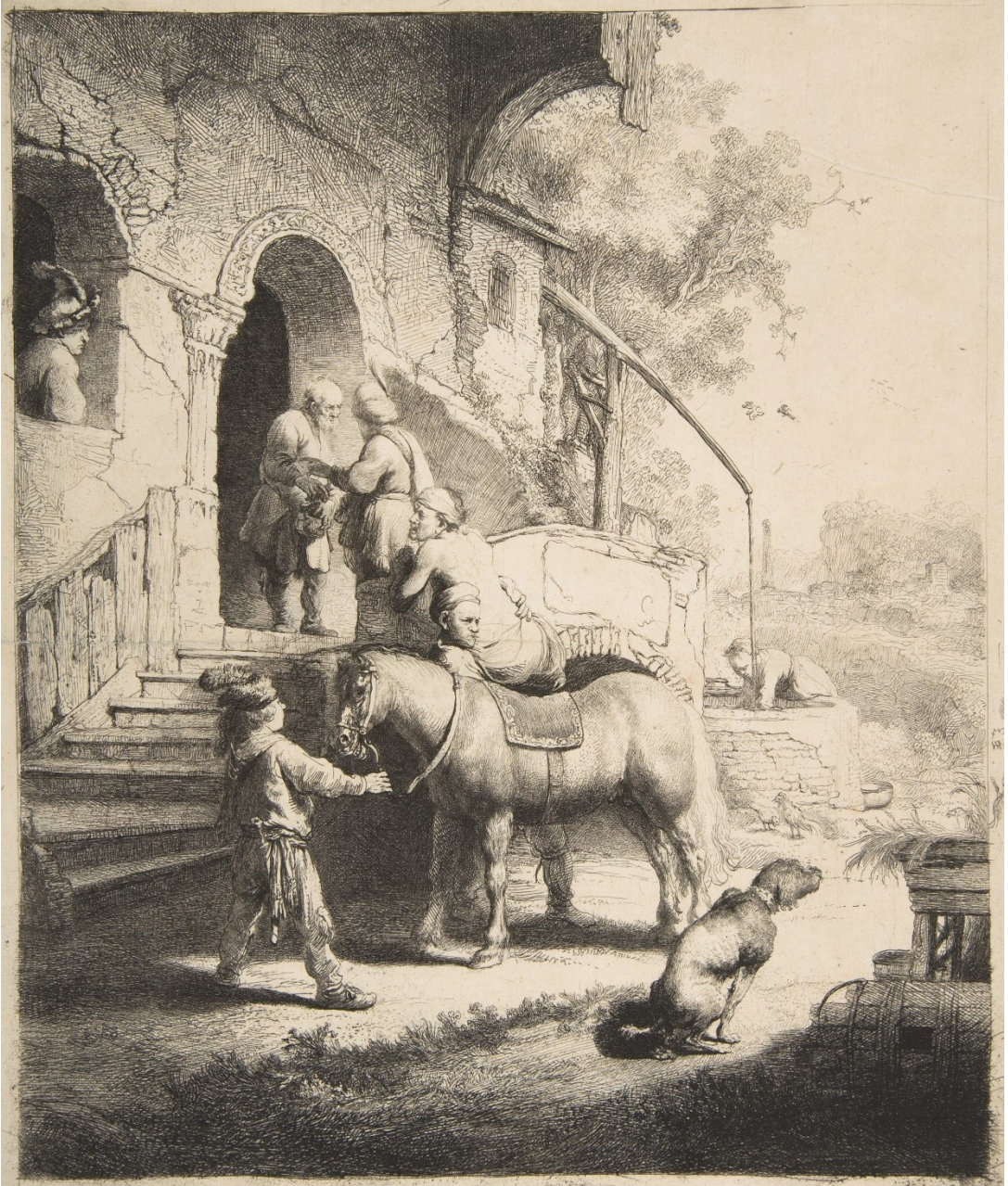


# The Twelfth Sunday after Pentecost



23 August 2020  
Sung Mass 10.00

# The Twelfth Sunday after Pentecost

*S. Philip Benizi, C.*

Organ—Aria

*Flor Peters*

*When the bell rings to announce the entrance of the Ministers, all stand.*

## The Asperges

*Ant.* Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 7.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. V̄ Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto. Sicut érat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Aspérges me.

*Ant.* Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 7.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. V̄ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

V̄ O Lord show thy mercy upon us. R̄ And grant us thy salvation.

V̄ O Lord, hear my prayer; R̄ And let my cry come unto thee.

V̄ The Lord be with you. R̄ And with thy spirit.

Let us pray.

**G**RACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. R̄ Amen.

Introit—Psalm 70, 1–2.

**D**EUS, in adjutórium meum inténde: Dómine, ad adjuvándum me festína: confundántur et reveréntur inimíci mei, qui quærunt ánimam meam. *Ps. ibid., 3.* Avertántur retrórsus et erubéscant: qui cógitant mihi mala. V̄ Glória Patri. Deus.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**H**ASTE thee, O God, to deliver me, make haste to help me, O Lord, let mine enemies be ashamed and confounded that seek after my soul. *Ps. ibid., 3.* Let them be turned backward and put to confusion: that wish me evil. V̄ Glory be. Haste thee.

Kyrie Eleison—Mass VIII, De Angelis

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

*Plainsong*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.*  
Lord, have mercy upon us. *ijj.*

## Gloria in excelsis

*Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.*

**G**LORIA in excelsis Deo, et in terra pax  
hominibus bonæ voluntatis. Laudamus  
te. Benedicimus te. Adoramus te.  
Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter  
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex  
cæléstis, Deus Pater omnipotens. Dómine  
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,  
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta  
mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta  
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui  
sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus  
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris.  
Amen.

**G**LORY be to God on high. And in earth  
peace good will towards men. We praise  
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify  
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O  
Lord God, heavenly King, God the Father  
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu  
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father. That takest away the sins of the world, have  
mercy upon us. Thou that takest away the sins of  
the world, receive our prayer. Thou that sittest at  
the right hand of God the Father, have mercy upon  
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.  
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠  
art Most High in the glory of God the Father.  
Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

*Please stand for the Collects.*

Let us pray.

**A**LMIGHTY and merciful God, of whose gift it cometh that thy faithful people do unto thee  
worthy and laudable service: grant, we beseech thee; that we may run without stumbling to thy  
heavenly promises. Through. ℞. Amen.

Let us pray.

**O** GOD, who in blessed Philip thy Confessor hast bestowed upon us a wondrous pattern of  
humility: grant unto thy servants after his example to despise the prosperity of this world, and to  
seek ever after things celestial. Through. ℞. Amen.

## The Epistle

*Please be seated.*

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians. II Cor. 3, 4–9

**B**RETHREN: Such trust have we through Christ to Godward: not that we are sufficient of  
ourselves to think anything of ourselves: but our sufficiency is of God: who also hath made us able  
ministers of the New Testament: not of the letter, but of the Spirit: for the letter killeth, but the Spirit  
giveth life. But if the ministration of death written and engraven in stones was glorious, so that the  
children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance, which  
glory was to be done away: how shall not the ministration of the spirit be rather glorious? For if the  
ministration of condemnation be glory: much more doth the ministration of righteousness exceed in  
glory. ℞. Thanks be to God.

*Graduale. Ps. 33, 1–2.* Benedicam Dóminum in omni témpore: semper laus ejus in ore meo. V In Dómino laudábitur ánima mea: áudiant mansuétí, et læténtur.

Allelúja, allelúja. V *Ps. 87, 1.* Dómine, Deus salútis meæ, in die clamávi et nocte coram te. Allelúja.

*Gradual. Ps. 34, 1–2.* I will always give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth. V My soul shall make her boast in the Lord: the humble shall hear thereof, and be glad..

Alleluia, alleluia. V *Ps. 88, 1.* O Lord God of my salvation, I have cried day and night before thee. Alleluia.

### The Holy Gospel

*Please stand for the Gospel.*

V The Lord be with you. R And with thy spirit.

Luke 10, 23–37

V ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. R Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: Jesus said unto his disciples: Blessed are the eyes which see the things that ye see. For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen them: and to hear those things which ye hear, and have not heard them. And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying: Master, what shall I do to inherit eternal life? He said unto him: What is written in the law? how readest thou? And he answering said: Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind: and thy neighbour as thyself. And he said unto him: Thou hast answered right: this do, and thou shalt live. But he, willing to justify himself said unto Jesus: And who is my neighbour? And Jesus answering said: A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment: and wounded him, and departed leaving him half dead. And by chance there came down a certain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side. And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion on him. And went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him: Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee. Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves? And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him: Go, and do thou likewise. R Praise be to thee, O Christ.

Homily—Fr Alton

*Please be seated.*

## Nicene Creed

**C**REDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexít tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filióque procedit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ✠ ventúri sæculi. Amen.

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ∇ Let us pray.

*Offertorium. Exod. 32, 11, 13-14.* Precátus est Moyses in conspéctu Dómini, Dei sui, et dixit: Quare, Dómine, irásceris in pópulo tuo? Parce iræ ánimæ tuæ: meménto Abraham, Isaac et Jacob, quibus jurásti dare terram fluéntem lac et mel. Et placátus factus est Dóminus de maligni-

*Please stand for the Creed.*

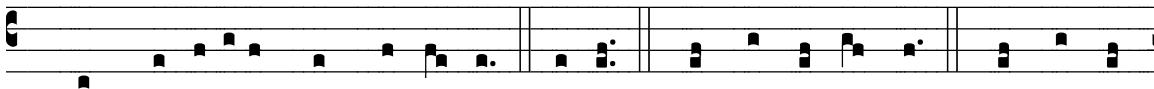
**I**BELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

*Offertory. Exod. 32, 11, 13-14.* Moses besought the Lord his God, and said: Why, O Lord, doth thy wrath wax hot against thy people? Turn from thy fierce wrath: remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom thou swarest to give a land flowing with milk and honey. And the Lord repented of

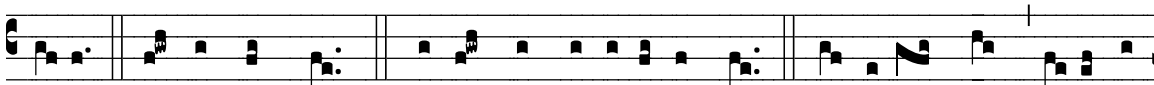
táte, quam dixit fácere pópulo suo.

| the evil which he thought to do unto his people.

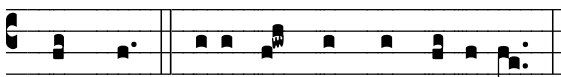
## Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen. ∿ The Lord be with you. ℞ And with thy



spirit. ∿ Lift up your hearts. ℞ We lift them up unto the Lord. ∿ Let us give thanks unto our



Lord God. ℞ It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

### Sanctus & Benedictus

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus  
Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra  
glória tua. Hosánna in excelsis. ✠ Benedictus  
qui venit in nómine Dómini. Hosánna in  
excelsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are full of Thy Glory.  
Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that  
cometh in the Name of the Lord. Hosanna in  
the highest.



## Canon of the Mass

*Please kneel for the Canon.*



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.

## Our Father

Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, which art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us:



And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

## The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona  
nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

*Communio. Ps. 103, 13-15.* De fructu óperum tuórum, Dómine, satiábitur terra: ut edúcas panem de terra, et vinum lætíficet cor hóminis: ut exhílalet fáciem in óleo, et panis cor hóminis confirmet.

*Communion. Ps. 104, 13-15.* The earth, O Lord, is filled with the fruit of thy works: that thou mayest bring food out of the earth, and wine that maketh glad the heart of man: and oil to make him a cheerful countenance, and bread to strengthen man's heart.

*All stand, then the Celebrant sings:*

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Let us pray.

**Q**UICKEN us, O Lord, we pray thee, who have duly received these holy mysteries: that we may be cleansed thereby from all our sins, and defended against all adversities. Through. ☩ Amen.


Let us pray.

**W**E beseech thee, almighty God: that we, who have received this heavenly food, may, at the intercession of blessed Philip thy Confessor, be thereby defended against all adversities. Through. ☩ Amen.

### Dismissal

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*



I- te, mís- sa est.  
Dé- o grá- ti- as.

### Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ☩ Amen.

### The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ☩ Glory be to thee, O Lord.

**I**N the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might



believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ℞ Thanks be to God.

**Organ**—Wer nur den lieben Gott lässt walten, BWV 642

*Johann Sebastian Bach*



### Anniversaries

- 23 August Emma A. Dodson, Benefactress, RIP (1921)  
27 August Michael Ernst, Birth  
Edith Moeschlin, RIP (2012)  
28 August Elizabeth Laird, Benefactress, RIP (1948)  
30 August Florence Whitting Bernadou, Benefactress, RIP (1917)  
Louise Wigley Luckenbach, Benefactress, RIP (1950)  
Brian Victor Saderholm, RIP (1997)

### Kalendar

- 24 August S. BARTHOLOMEW, AP.  
25 August S. Louis, K.C.  
26 August S. Zephyrinus, P.M.  
27 August S. Joseph Calasanza, C.  
28 August S. Augustine, B.C.D.; *S. Hermes, M.*  
29 August Beheading of S. John Baptist; *S. Sabina, M.*  
30 August Pentecost XIII; *S. Rose of Lima, V.*; *Ss. Felix & Adauctus, Mm.*



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

### *Sunday*

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

### *Monday–Friday*

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

### *Saturday*

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1<sup>st</sup> Saturdays)

Vespers & Novena 3.00